



**Кожна дитина віком до 18 років, яка потребує допомоги, підтримки чи захисту в Чеській Республіці, отримує безкоштовний соціальний та правовий захист за чеським законодавством.**

Соціально-правовий захист здійснюється державою і здійснюється через органи соціально-правового захисту дітей, скорочено OSPOD . Він працює в кожній великій міській раді, і його роль полягає в тому, щоб надати підтримку та допомогу сім'ям та неповнолітнім, або забезпечити безпеку та захист дитини, яка прибула сама і не має кому піклуватися про її здоров'я чи життя.

**Якщо ви є батьком, бабусяю чи дідусем або повнолітнім братом або сестрою дитини, ви можете піклуватися про дитину та представляти її в юридичних справах відповідно до законодавства України. У разі потреби Ви можете звернутися до органу соціально-правового захисту, якщо:**

- вам знадобиться допомога у вирішенні юридичних та соціальних питань,
- необхідно буде звернутися за допомогою до фахівця,
- вам доведеться налагодити відносини через суд.

**Якщо ви є іншим родичем дитини або іноземною особою (ви не є родичем), згідно з чеським законодавством ви зобов'язані повідомити OSPOD про те, що ви доглядаєте за дитиною. Якщо при отриманні візи ви заповнили декларацію із зазначенням місця проживання, вам було повідомлено, що OSPOD зв'яжеться з вами за місцем перебування якомога швидше. Якщо ви не заповнили жодної заяви, ваш обов'язок — зв'язатися з OSPOD і повідомити йому, що ви доглядаєте за дитиною. Ви можете в будь-який час звернутися до органу соціального правового захисту, якщо:**

- вам знадобиться допомога з подальшими кроками та поданням справи до суду, щоб ви могли юридично піклуватися про дитину та вирішувати рутинні справи від її імені,
- вам знадобиться допомога у пошуку експертів або інші необхідні послуги.
- вам знадобиться допомога з інших правових чи соціальних питань

Ви також можете зв'язатися з OSPOD, якщо у вас є інформація про те, що дитині завдано шкоди, що потрібно забезпечити її безпеку або є сім'я, якій потрібна допомога органу соціального та правового захисту.

Основною роботою органу соціального та правового захисту є надання допомоги сім'ям з дітьми у спільному зростанні, забезпечення безпеки та захисту дітей, які перебувають у самоті чи потерпілих.

OSPOD готовий пропонувати вам руку допомоги.

Вам потрібна порада чи допомога?

Телефонуйте на регіональну інформаційну лінію: 226 288 400

**Středočeský kraj**



***Každému dítěti do 18 let, které potřebuje pomoc, podporu nebo ochranu na území České republiky je poskytována podle českého zákona sociálně právní ochrana, která je zdarma.***

Sociálně právní ochrana je zajišťována státem a vykonávána prostřednictvím orgánů sociálně právní ochrany dětí, zkráceně OSPOD. Ten působí na každém větším městském úřadě, a jeho úlohou je v případě potřeby poskytnout rodinám a osobám s nezletilými dětmi podporu a pomoc, nebo zajistit bezpečí a ochranu dítěti, které přicestovalo samo a nemá nikoho, kdo by se o něj postaral, je ohroženo na zdraví nebo životě.

**Pokud jste rodičem, prarodičem nebo dospělým sourozencem dítěte, můžete se podle ukrajinského práva o dítě starat, a zastupovat ho v právních otázkách. V případě potřeby se můžete na orgán sociálně právní ochrany obrátit, pokud:**

- budete potřebovat pomoc se zajištěním právních a sociálních otázek,
- budete potřebovat vyhledat pomoc odborníka,
- budete potřebovat vzájemné vztahy upravit ze strany soudu.

**Pokud jste jiným příbuzným dítěte nebo cizí osobou (nejste příbuzný), máte podle českého práva povinnost oznámit OSPOD, že se o dítě staráte. Pokud jste při získání víza vyplnili prohlášení, kde jste uvedli místo svého pobytu, byli jste poučeni o tom, že vás bude co nejdříve OSPOD sám kontaktovat v místě pobytu. Pokud jste žádné prohlášení nevyplnili, je Vaší povinností OSPOD sám kontaktovat a informovat ho o tom, že pečujete o dítě. Orgán sociálně právní ochrany můžete kontaktovat kdykoliv, pokud:**

- budete potřebovat pomoc s dalším postupem a podáním návrhu k soudu, abyste se mohli o dítě po právní stránce pečovat a vyřizovat za něj běžné záležitosti,
- budete potřebovat pomoc s vyhledáním odborníků nebo dalších potřebných služeb.
- Budete potřebovat pomoc se zajištěním dalších právních nebo sociálních otázek

Na OSPOD se můžete obrátit také v případě, kdy budete mít informace, že je nějakému dítěti ubližováno, je potřeba zajistit jeho bezpečí nebo existuje rodina, která by potřebovala od orgánu sociálně právní ochrany pomoc.

Základní prací orgánu sociálně právní ochrany je pomáhat rodinám s dětmi, aby mohli vyrůstat společně a zajistit bezpečí a ochranu dětem, které jsou samy nebo je jim ubližováno.

OSPOD je připraven Vám nabídnout pomocnou ruku.

**Potřebujete radu nebo pomoc?**

volejte krajskou informační linku: 226 288 400

**Středočeský kraj**

# Sociálně právní ochrana

## **Poučení nezletilého staršího 15 let** Інструкція неповнолітнього, старше 15 років.

Je ti 15 let a přišel/a jsi do ČR? ČR ti může poskytnout mimo pobytu na území této republiky i další ochranu, říká se jí sociálně právní ochrana.

Вам 15 років і ви приїхали до Чехії? Чеська Республіка може надати вам окрім проживання на території цієї Республіки ще й подальший захист, це називається соціальним і правовим захистом.

### **Koho se sociálně právní ochrana ve vztahu k občanům jiných států (cizincům) týká?**

Хто матиме можливість скористатися цим соціальним і правовим захистом по відношенню до громадян інших держав (іноземців)?

**Týká se dětí bez doprovodu nebo odloučených**, které opouštějí svoji zemi z různých důvodů, právě také z důvodu válečného konfliktu, a do cizí země přicházejí bez doprovodu rodičů nebo jiné dospělé osoby.

Це стосується дітей, чиї батьки залишилися в Україні з різних причин, в тому числі через військовий конфлікт, і які приїжджають в чужу країну без супроводу батьків або інших дорослих.

**Všechny tyto děti, tedy i TY, mají právo na zvláštní ochranu a pomoc podle Úmluvy o právech dítěte, přesně podle článku č. 20**, který říká, že dětem bez rodičovské ochrany tak pomáhá stát naplnit jejich práva zakotvená v mezinárodním i v regionálním právu.

Всі ці діти, включаючи і тебе, мають право на особливий захист і допомогу відповідно до Конвенції про права дитини, саме відповідно до статті 20, в якій говориться, що таким чином, дітям без батьківського захисту держава допомагає реалізувати свої права, закріплені в міжнародному та регіональному праві.

A co TI tato ochrana může nabídnout:

І що цей захист може запропонувати тобі:

- pomoc po celou dobu tvého pobytu v České republice, tak aby byla hájena tvoje práva a byl/a jsi v bezpečí,
- допомога протягом усього твого перебування в Чеській Республіці, щоб твої права були захищені і ти був в безпеці,

# Sociálně právní ochrana

- zajištění pro tebe vhodného prostředí a místa, kde můžeš pobývat, kde bude postaráno o tvé oblečení, jídlo, zdravotní péči, kde můžeš chodit do školy a vše co potřebuješ pro svůj zdravý vývoj, kde budeš v bezpečí.
- забезпечення тебе відповідним середовищем і місцем, де ти можеш зупинитися, де тобі запропонують одяг, їжу, захист твого здоров'я, де ти можеш піти в школу і є все необхідне для твого здорового розвитку, де ти будеш в безпеці.

Tímto prostředím může být pěstounská rodina (pěstounská péče na přechodnou dobu) vhodné zařízení (např. dětský domov), nebo jiné vhodné prostředí.

Це середовище може бути прийомною сім'єю (тимчасова прийомна сім'я), відповідним закладом (наприклад, дитячим будинком) або іншим відповідним середовищем.

Pokud máš zajištěnou stravu a ubytování můžeš vyplnit čestné prohlášení, které dostaneš na cizinecké policii. Orgán sociálně právní ochrany tě později zkontaktuje, aby zjistil, že jsi v bezpečí a máš zajištěno vše, co ve svém věku potřebuješ.

Якщо тобі надається харчування та проживання, ти можеш заповнити заяву, яку ти отримаєш від поліції для іноземців. Орган соціального та правового захисту зв'яжеться з тобою пізніше, щоб переконатися, що ти в безпеці та забезпечен всім необхідним у твоєму віці.

Pokud nemáš zajištěnou stravu a ubytování, neboj se to říct pracovníkům, kteří vyřizují tvou registraci nebo tvé vízum, mají číslo na orgán sociálně právní ochrany a zavolají jeho pracovníkům, aby ti ve tvé situaci pomohli. Na orgán sociálně právní ochrany dětí se může obrátit také kdokoli další, který je v České republice s dětmi a potřebuje pomoc. Pomoc a podpora je zdarma.

Якщо у тебе немає харчування та житла, не бійся повідомити працівників, які обробляють твою реєстрацію або візу. В тебе є номер телефону органу соціального та правового захисту, то зателефонуй його співробітникам, щоб вони допомогли тобі у твоїй ситуації. Будь-хто інший, хто перебуває в Чехії з дітьми і потребує допомоги, також може звернутися до органу соціального та правового захисту дітей. Допомога та підтримка безкоштовні.

Vítej v České republice. Jsme tu pro tvoji ochranu a pomoc

Ласкаво просимо до Чеської Республіки. Ми тут, щоб захистити і допомогти вам



# JAK MLUVIT S DĚTMI O VÁLCE

## NELŽETE JIM

Poskytněte dětem pravdivé informace, v rozsahu úměrném jejich věku.

## VYTVOŘTE VHODNÉ PODMÍNKY PRO ROZHOVOR

Je důležité, aby se děti cítily v bezpečí a v klidu.

## DEJTE DĚTEM PROSTOR, ABY MOHLY MLUVIT O SVÉM STRACHU

Řekněte jim, že jste tu pro ně. Nespěchejte. Nezahlčujte a nezpochybňujte jejich pocity.

Dejte dětem najevo, že chápete, že to, co se děje, je matoucí a komplikované. Řekněte jim, že pocity, které mohou zažívat, jsou normální reakcí na nenormální situaci - válku.

Pomozte dětem vyjádřit své pocity např. hrou, kresbou nebo formou krátké básně, povídky, příběhu...

## VYHNĚTE SE STEREOTYPŮM

Vyvarujte se škodlivých stereotypů a generalizací. Ať už jsou naše pocity ohledně Ruska a Putina jakékoli, naše děti by měly vědět, že ne všichni Rusové jsou kvůli tomu špatní lidé.

## ZAJÍMEJTE SE, CO SI O TOM VŠEM MYSLÍ

Snažte se naslouchat, zjistěte, co už děti ví, co slyšely a jak se o tom dozvěděly.

Dejte jim najevo, že jste rádi, že s nimi o tom můžete mluvit. Podělte se o své názory a pocity ohledně konfliktu na Ukrajině. Dovolte dětem, aby vyjádřily i ony své vlastní názory a emoce.

Nenechávejte v tom ani starší děti a dospívající. Bavte se s nimi o všem, co v médiích vidí a slyší.

## UZNEJTE NÁROČNOST SITUACE A MĚJTE OHLEDY

Buďte zvláště citliví k dětem, které mohou být válkou více zasaženy (např. mají příbuzné na Ukrajině či v Rusku, rodiče v ozbrojených složkách, případně mají za sebou jiné závažné trauma).

## CO JEŠTĚ POMÁHÁ?

Ukažte dětem příklady lidí a organizací, které pomáhají.

Mluvte o příbězích lidí, kteří válku zažili a tuto zkušenost dobře zvládli.

Společně zkuste vymyslet způsob, jak se můžete zapojit i vy.

Podporujte soucit a další důležité hodnoty.

Nezapomínejte pečovat i o sebe. Aktivně vyhledávejte spolu s dětmi pozitivní zážitky.

**Pamatujte, že společné sdílení, vzájemná podpora, kontakt a příklady dobré praxe jsou nejlepší způsob, jak zvládnout náročné a nečekané události.**

# Rozcestník pomoci uprchlíkům z Ukrajiny

Rozcestník pomoci - <https://uapomocvkrizi.cz/kam-se-obratit>

## INFOLINKY

(ukrajinsky, česky)

<b>Ministerstvo vnitra ČR</b> <i>Praktické pobytové informace</i>	<b>974 801 802</b> (nonstop)	<a href="mailto:ukrajina@mvcz.cz">ukrajina@mvcz.cz</a>
<b>Ministerstvo zdravotnictví ČR</b> <i>Zdravotnické informace</i>	<b>1221, volba č. 8</b> denně 8:00 – 19:00 hod.	
<b>Ukrajinská infolinka Charita ČR</b>	<b>731 432 431</b> PO, ST, PÁ 9:00 – 12:00 hod. 14:00 – 17:00 hod.	<a href="mailto:ukraina.info@charita.cz">ukraina.info@charita.cz</a>
<b>Arcidiecézní charita Praha</b> <i>Tlumočení, informace</i>	<b>224 813 418</b> PO - ČT 8:00 – 17:00 hod. PÁ-NE 8:00 – 14:00 hod.	<a href="mailto:integrace@praha.charita.cz">integrace@praha.charita.cz</a>
<b>Sdružení pro integraci a migraci</b>	<b>224 224 379</b>	<a href="mailto:poradna@migrace.cz">poradna@migrace.cz</a>

## PSYCHOLOGICKÁ POMOC

zdarma

<b>Terapie.cz</b> <i>(ukrajinsky, česky, rusky)</i>	osobně, online pro: - lidi v ČR, kteří mají známé na Ukrajině - Ukrajince/ky v ČR i mimo - dobrovolníky/ce	<a href="https://www.terapie.cz/hlavu-nad-vodou-ukrajina">https://www.terapie.cz/hlavu-nad-vodou-ukrajina</a>
<b>Psychologická pomoc Ukrajině</b> <i>(ukrajinsky, česky, rusky)</i>	osobně, online pro: - lidi na Ukrajině – 5 online zdarma - Ukrajince/ky v ČR	<a href="https://www.cpng.cz/l/psychologicka-pomoc-ukrajine/">https://www.cpng.cz/l/psychologicka-pomoc-ukrajine/</a>
<b>Soulmio</b> <i>(ukrajinsky, rusky, bělorusky)</i>	pro zaměstnance firem 2 sezení zdarma	<a href="https://soulmio.com/cs/psychologicka-pomoc-ukrajina/">https://soulmio.com/cs/psychologicka-pomoc-ukrajina/</a>
<b>NUDZ - psychiatrická a psychologická pomoc</b>	<b>283 088 139 (140, 244)</b> pro lidi z Ukrajiny a příbuzné	<a href="https://www.nudz.cz/files/img/ukrajina-3.png">https://www.nudz.cz/files/img/ukrajina-3.png</a>
<b>Terapeutická linka Sluchátko</b> <i>(ukrajinsky, anglicky, česky)</i>	<b>212 812 540</b> 3 terapeutické hovory zdarma	<a href="https://www.linkasluchatko.cz/">https://www.linkasluchatko.cz/</a>
<b>Sociální klinika</b> <i>(česky)</i>	3 online krizové konzultace i pro pomáhající profese	<a href="https://www.socialniklinika.cz/aktualne">https://www.socialniklinika.cz/aktualne</a>

**KRIZOVÉ LINKY**  
(ukrajinsky, česky)

<b>Nepanikař</b>	<b>Aplikace první psychologická pomoc</b>	<a href="https://nepanikar.eu">https://nepanikar.eu</a> (chat, mail)
<b>Krizová linka MUNI</b>	<b>771 234 434</b> PO – SO odpoledne	
<b>Terapeutická linka Sluchátko zdarma</b>	<b>212 812 540</b> ČT 9:00 – 11:00 hod. ukrajinsky ST 9:00 – 18:00 hod. anglicky	<a href="https://www.linkasluchatko.cz">https://www.linkasluchatko.cz</a>